



Rakkaat ystävät!

Ennen kuin puolen vuoden kuluttua palaamme Sveitsiin, on meillä vielä joitakin projekteja, joiden parissa työskentelemme ja jotka haluaisimme saada valmiiksi seuraavien kuukausien aikana.

- **Evankeliumien ja Apostolien tekojen julkaiseminen.** Alkupuoli pinainkielisestä Uudesta Testamentista on tällä hetkellä painossa. Aiomme painaa kirjoja tarpeeksi tavoittaaksemme jokaisen kodin koko kielialueella.
- **MegaVoice-laitteiden jakaminen.** MegaVoicet ovat pieniä sähkölaitteita, joille tällä hetkellä äänitämme evankeliumit ja Apostolien teot. Tähänastisiin äänityslaitteisiin verrattuna MegaVoice-laitteissa on se hyvä puoli, että ne saavat virran pienestä aurinkokennosta. Näin patterien hankkimiseen liittyvät vaikeudet jäävät pois. Jokainen koti, joka saa evankeliumit ja Apostolien teot, saa myös laitteen, jossa sama teksti on puhuttuna. Näin tavoitamme myös ne monet pinait, jotka eivät vielä osaa lukea.
- **Uusien lukutaitokirjasten painaminen.** Liisa on viime aikoina valmistanut paljon lukutaitokirjasia, jotka haluaisimme vielä jakaa alueen pienille kyläkouluille ennen lähtöämme.
- **Uuden Testamentin jälkipuoliskon käsittelyn jatkaminen.** Yhdessä kansallisten käännösavustajiemme Williamin ja Thomasin kanssa työskentelemme päivittäin edelleen Uuden Testamentin jälkipuoliskon (Roomalaiskirjeestä Johanneksen ilmestykseen) kimpussa. Tällä välin olemme päässeet niin pitkälle, että käännöskonsultin tarkastus on pikku hiljaa lähestymässä. Kuitenkin aikaa on niin vähän, että minun (Markus) täytyy jättää siihen tarvittava valmistustyö - aikaavievä takaisinkäännös [pinaista englanttiin] - tehtäväksi Sveitsissä.
- **Uuden lentokentän hyväksyttäminen.** Pinait ovat vuosien ajan valmistaneet lentokenttää, joka on tällä hetkellä luultavasti 95 prosenttisen valmis. Mutta jotta se voitaisiin hyväksyä, täytyy sen olla 100 prosenttisen valmis. Sen lisäksi jonkun helikopterilentäjämme täytyy tarkastaa se, ennen kuin ensimmäinen lentokone - Cessna 206 - voi tehdä ensilaskutuksen. Olemme jo kerran järjestäneet tätä varten helikopterilennon, mutta joutuneet pettymään liian monen puutteen takia. Mutta tänään on kentän valmistuminen - ja toivottavasti myös hyväksyminen - lähempänä kuin koskaan.

- **Henkilökohtaisten tavaroidemme laivaaminen.** Olemme pakanneet jo monia muuttolaatikkoja laivausta varten. Kaiken täytyy olla valmista jo tammikuussa.
- **Asunnon etsiminen Klotenista.** Ystävämme ovat ystävällisesti tarjoutuneet etsimään meille asunnon. Rukoilkaa, että he löytäisivät jonkun meille sopivan.
- **Työpaikan etsiminen Liisalle.** Kun minä jatkan Sveitsissä vielä pinai-raamatunkäännöstä, toivomme, että Liisa löytäisi työpaikan. Mutta täältä käsin etsiminen on käytännöllisesti katsoen mahdotonta, ja jätämme koko asian Jumalan käsiin. Olemme iloisia tähän liittyvistä rukouksista. Paljon kiitoksia.

Toivomme teille kaikille siunattua uutta vuotta!

Markus & Liisa, Annina, Daniel

Markus & Liisa Melliger
SIL, P.O. Box 170
Ukarimpa / EHP 444
Papua New Guinea
Sähköposti: m-l.melliger@sil.org.pg
Puh: (PNG) 737-4367
Fax: (PNG) 737-4111
(Huomautus: Melliger)



HUOM: Jos haluat saada kiertokirjeet tavallisen kirjeen sijasta sähköisesti PDF-formaatissa, ilmoita sähköposti-osoitteesi Markku Markkaselle (Liisan veli) osoitteeseen markku.markkanen@sgo.fi